

PRESSEMITTEILUNG DER BÜRGERMEISTER VON MARKT ERLBACH UND PANAZOL

In der Nacht von Dienstag, 29 Oktober auf Mittwoch, 30 Oktober brachen heftige Gewitter über die Region von Valencia und verursachten zerstörerische Überflutungen im Süden Spaniens.

Unsere Partnerstadt Picanya wurde leider nicht von den Unwettern verschont. Ein großer Teil der Stadt ist betroffen, die Zerstörungen sind gewaltig und viele Infrastrukturen sind beschädigt.

Im Namen des Stadtrats, aller Bürgerinnen und Bürger von Markt Erlbach und Panazol möchten wir Ihnen unsere aufrichtige Anteilnahme aussprechen. Wir möchten Ihnen in dieser schwierigen Zeit unsere Freundschaft und Solidarität bekunden.

Herr Bürgermeister von Picanya, Josep Almenar Navarro, lieber Pépé, wir wissen wie wichtig im Augenblick ihre Unterstützung und die ihres Stadtrates für die Bürgerinnen und Bürger von Picanya ist.

Wir versichern Ihnen unsere volle Unterstützung für den Wiederaufbau der Infrastrukturen und die Hilfe für die Belange der Menschen. Wir stehen Ihnen immer zur Verfügung für jegliche Hilfe.

Passen Sie auf sich auf in dieser sehr schwierigen Zeit. Wir wünschen ihnen viel Kraft für die nächsten Monate!

Mit herzlichen Grüßen,



Dr. Birgit Kreß

Erste Bürgermeisterin Markt Erlbach



Fabien DOUCET

Maire de Panazol

! ! ! SPENDENAUFBRUF ! ! !

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

„Es gibt nichts Gutes, außer man tut es.“

Diese vielzitierte Aussage von Erich Kästner möchten wir dem **Spendenaufruf für unsere „Partnerstadt“ Picanya**, die vom Hochwasser in Spanien, sehr schwer getroffen wurde, voranstellen.

Wenn Sie effektiv und direkt helfen wollen, dann überweisen Sie Ihre Spende an unsere Stiftung mit dem Verwendungszweck **„STIFTUNG UNSER MARKT ERLBACH – HILFE FÜR PICANYA“** bei der Sparkasse im Landkreis **IBAN DE05 7625 1020 0221 0433 34**. Wir leiten die Spenden direkt nach Picanya weiter. Vielen Dank!

Matthias Mandel
Stiftungsratsvorsitzender

Dr. Birgit Kreß
Erste Bürgermeisterin

